

*English language version below*

**Údaje týkající se převodů hodnot společností Tillotts Pharma českým zdravotnickým odborníkům a organizacím v průběhu roku 2015 naleznete na stránkách [www.transparentnispoluprace.cz](http://www.transparentnispoluprace.cz)**

**Metodické poznámky**

**Zveřejňování převodů hodnot společností Tillotts Pharma českým zdravotnickým odborníkům a zdravotnickým organizacím v průběhu roku 2015**

Kodex AIFP pro zveřejňování převodů hodnot nařizuje, aby v roce 2016 byly zveřejněny určité převody hodnot, které byly v průběhu roku 2015 poskytnuty zdravotnickým odborníkům a zdravotnickým organizacím s hlavním pracovištěm, registrovanou adresou či registrací v České republice.

V případě, kdy jednotliví zdravotničtí odborníci odmítnou zveřejnění převodů hodnot, bude zveřejněna agregovaná částka příslušných převodů. Údaje budou zveřejněny na centrální platformě poskytované AIFP.

Níže uvedené poznámky vysvětlují údaje zveřejněné společností Tillotts Pharma a to, jak byly tyto údaje připraveny, pro lepší porozumění čtenáře. Zahrnutí této metodologické poznámky u zveřejněných údajů je také nařízeno Článkem 3.05 Kodexu AIFP o zveřejňování převodů hodnot.

**DPH**

Kde byla placena, DPH je zahrnuta ve všech zveřejněných převodech hodnot.

**Měna**

Všechna zveřejnění jsou v českých korunách (Kč). Kde je původní platba v jiné měně (například v eurech (€)), částka je převedena na české koruny za použití průměrného ročního směnného kurzu České národní banky pro rok 2015.

**Konsolidované zveřejnění plateb koncernu a zveřejnění přeshraničních plateb**

Zveřejnění reprezentuje konsolidované převody hodnot provedené koncernem Tillotts Pharma v souladu s Kodexem EFPIA pro zveřejnění, který požaduje, aby samostatné části stejné multinárodní společnosti (která může být mateřskou nebo dceřinou společností) byly považovány za jednu společnost. Zveřejnění se týká plateb společností Tillotts Pharma Czech s.r.o. a Tillotts Pharma AG, kde společnost Tillotts Pharma Czech s.r.o. je jejich dceřinou společností. Tyto metodické poznámky platí stejně pro zveřejnění společností Tillotts Pharma AG a Tillotts Pharma Czech s.r.o.

## **Víceleté smlouvy**

Ve zveřejnění převodu hodnot během roku 2015 jsou zahrnuty dvě víceleté smlouvy. Zveřejnění vztahující se k víceletým smlouvám se týkají služeb poskytnutých a plateb provedených v souladu s těmito smlouvami během roku 2015.

## **Zahrnuté údaje**

Údaje zveřejněné společností Tillotts Pharma jsou v souladu s požadavky Kodexu AIFP pro zveřejnění převodů hodnot. Údaje lze kategorizovat následovně:

### *Sponzorství účasti zdravotnických odborníků na vzdělávacích událostech*

Tam, kde to přichází v úvahu, zveřejněné údaje zahrnují veškeré cestovní náklady, jako jsou letenky či transfery mezi letištěm a hotelem či místem konání kongresu. Tam kde to přichází v úvahu, zveřejněné údaje také zahrnují náklady na ubytování, jako například platby za hotelové pokoje. Zveřejněné údaje také zahrnují registrační poplatky, pokud byly uhrazeny, za účast zdravotnického odborníka na vzdělávací události. Obecně se zveřejněné údaje týkají plateb během roku 2015 za vzdělávací události během roku 2015, zahrnují však také některé registrační platby uskutečněné během roku 2014 za vzdělávací události, které proběhly během roku 2015. Tyto platby jsou ve zveřejněných údajích zahrnuty také proto, že jejich hodnota byla zdravotnickými odborníky využita během roku 2015. Registrační poplatky uhrazené za zdravotnické odborníky v roce 2015 na vzdělávací akce, které proběhnou v roce 2016, budou zveřejněny společně s ostatními převody vztahujícími se k této akci v roce 2017.

### *Platby konzultantům, kteří poskytují služby společnosti Tillotts*

Zveřejněné údaje zahrnují platby odměn českým zdravotnickým odborníkům, kteří poskytovali služby společnosti Tillotts Pharma během roku 2015. Jestliže k ní dochází, zveřejněné údaje také zahrnují platbu přiměřených nákladů těmto konzultantům během poskytování těchto služeb, jako například cestovní náklady či náklady na ubytování.

### *Dary, granty a výhody pro zdravotnické organizace*

Zveřejněné údaje zahrnují převody hodnot českým zdravotnickým organizacím, jako jsou platby na podporu vzdělávacích akcí nebo projektů, které vylepšují péči o pacienty.

### *Výzkum a vývoj*

Převody hodnot pro výzkum a vývoj jsou zveřejněny v agregované podobě a zahrnují převody hodnot českým zdravotnickým odborníkům týkající se neklinických studií (v souladu s OECD Principy správných laboratorních postupů), neinterventních studií (prospektivních studií, které zahrnují shromažďování dat od jednotlivých zdravotnických odborníků či jejich skupin, nebo za jednotlivé zdravotnické odborníky či jejich skupiny, speciálně pro účely studie) a/nebo klinických hodnocení (v souladu se směrnicí 2001/20/ES) a náklady spojené s těmito činnostmi.

---

***The data regarding Tillotts Pharma's transfers of value in 2015 to Czech healthcare professionals and healthcare organisations can be found at [www.transparentnispoluprace.cz](http://www.transparentnispoluprace.cz)***

## **Methodological Notes**

### **Disclosure by Tillotts Pharma of payments to Czech healthcare professionals and healthcare organisations in 2015**

The AIFP Code on Disclosure of Transfers of Value mandates the public disclosure in 2016 of certain transfers of value made during 2015 to healthcare professionals and healthcare organisations whose primary practice, principal professional address or place of incorporation in the Czech Republic.

Where permission to disclose transfers of value is refused by individual health professionals, the transfer of value made to them is disclosed in an aggregated fashion. The disclosure data will be published on a central platform, hosted by the AIFP.

The methodological notes below explain the data Tillotts Pharma have disclosed and how the data have been prepared, to assist the reader's understanding. Inclusion of this methodological note alongside the disclosure data is also mandated by the AIFP Code on Disclosure of Transfers of Value in Section 3.05.

### **VAT**

Where applicable, VAT is included in all disclosures of transfer of value.

### **Currency**

All disclosures are made in Czech Koruna (CZK). Where the original payment was made in another currency (for example, Euros(€)), the sum was converted to CZK at the average annual exchange rate of the Czech National Bank for calendar year 2015.

### **Consolidated Disclosures of the Corporate Group and Cross border payments**

The disclosures represent the consolidated transfers of value made by the Tillotts Pharma corporate group in line with the EFPIA Disclosure Code's dictate that separate entities belonging to the same multinational company (which could be the parent company and subsidiary company) shall be deemed to constitute a single company. The disclosures represent payments by Tillotts Pharma Czech s.r.o. and Tillotts Pharma AG, of which Tillotts Pharma Czech s.r.o. is a wholly owned subsidiary. These methodology notes apply equally to the disclosures made by Tillotts Pharma AG and Tillotts Pharma Czech s.r.o.

## **Multi-year contracts**

Two multi-year contracts are included in the disclosure of transfer of value made by Tillotts Pharma in 2015. The disclosures related to these multi-year contracts represent the services rendered and the payments made in calendar year 2015 under such contracts.

## **Data included**

The data disclosed by Tillotts Pharma is consistent with the requirements of the AIFP Code on Disclosure of Transfers of Value. The data can be categorised as follows:

### *Sponsorship of healthcare professionals to attend educational events*

Where applicable, disclosed data includes all travel costs, such as flights and transfers from airport to hotel or congress venue. Where applicable, the disclosure data also includes accommodation costs such as hotel rooms. The disclosure data also includes the registration fee, where applicable, for the health professional to attend the educational event. Generally, the disclosed data pertains to payments made in 2015 with respect to educational events in 2015; however, there was some early payment of event registration fees in 2014 for educational events that took place in 2015, and such payments are also included in the disclosed data because the value was realized by the healthcare professionals in 2015. Registration fees for HCP for events that will take place in 2016 that are paid at the end of 2015 will be disclosed together with all other transfer of values related to this event in the year 2017.

### *Payment of consultants who provide services to Tillotts*

Disclosed data include the payment of honoraria to Czech healthcare professionals who provided services to Tillotts Pharma during 2015. Where applicable, the disclosure data also includes payment of reasonable expenses to such consultants in the delivery of their services, such as travel expenses or accommodation expenses.

### *Donations, grants and benefits to healthcare organisations*

Disclosed data includes transfers of value to Czech healthcare organisations such as payment to support educational meetings or projects which enhance patient care.

### *Research & Development*

Research & Development transfers of value are disclosed in the aggregate and encompass transfers of value to Czech healthcare professionals related to non-clinical studies (as defined in the OECD Principles of Good Laboratory Practice), non-interventional studies (prospective in nature and involving the collection of data from, or on behalf of, individual or groups of health professionals specifically for the study), and/or clinical trials (as defined in Directive 2001/20/EC), as well as costs that are subsidiary to these activities.